



***UN JUEGO DE ENGAÑOS***  
***MOVILIDAD, NOMBRES Y APELLIDOS EN LOS SIGLOS XV A XVIII***

Gregorio SALINERO, Isabel TESTÓN NUÑEZ (éd.)

Collection de la Casa de Velázquez no 113

Madrid, 2010.

ISBN 9788496820418, 408 p, 17 x 24 cms.

Broché, 33 €.

<http://www.casadevelazquez.org>

Como testimonio del estado de las investigaciones que están en marcha en diversos países de Europa y en los Estados Unidos, este libro, estructurado en cuatro partes, presenta las diferentes facetas de los lazos existentes entre movilidad y antroponimia, proponiendo nuevas vías y numerosos instrumentos de análisis para estudiar la historia de los nombres. En él se abordan, sucesivamente, la situación de diversas regiones de Europa, Italia del norte, Mallorca, Navarra o Extremadura; el juego de los cambios onomásticos entre numerosos grupos de emigrantes, castellanos que han partido a las Indias, catalanes en Italia, Irlandeses en Francia o en España; también algunos de los efectos de la expansión europea sobre el dominio colonial, nombres del Inca, nombres de indígenas y de esclavos, nombres de soldados coloniales; finalmente, los casos particulares de los nombres de artistas -los del *disegno*, del baile y del canto-, los de algunos grupos de judeoconversos, los de los espías y los renegados del Mediterráneo.

Témoignant de l'état des recherches en cours dans plusieurs pays d'Europe et aux États-Unis, ce livre articulé en quatre parties présente les différentes facettes des liens entre mobilité et anthroponymie tout en proposant de nouvelles voies et plusieurs outils d'analyse pour étudier l'histoire des noms. Y sont successivement abordés, les situation dans diverses régions d'Europe, l'Italie du nord, Majorque, la Navarre ou l'Estrémadure; le jeu des changements onomastiques parmi plusieurs groupes de migrants, castillans partis pour les Indes, catalans en Italie, Irlandais de France ou d'Espagne; quelques un des effets de l'expansion européenne sur le domaine colonial, noms de l'Inca, noms des indigènes et des esclaves, noms des soldats coloniaux; enfin, les cas particuliers des noms d'artistes -ceux du *disegno*, de la danse et du chant-, ceux de quelques groupes de juifs convertis, ceux des espions et des renégats de Méditerranée.

## TABLE DES MATIERES

Gregorio SALINERO, Isabel TESTÓN NÚÑEZ  
Presentación

Gregorio SALINERO, Isabel TESTÓN NÚÑEZ  
Introducción. Movilidad y antroponimia.

### I. LOS SISTEMAS DE NOMINACIÓN

Gregorio SALINERO  
Sistemas de nominación e inestabilidad antroponímica moderna

Roberto BIZZOCCHI  
Por un programa de investigación sobre apellidos en Italia

Maria Giovanna ARCAMONE  
Diversité étymologique et brassage des noms italiens

Enric PORQUERES  
Llinatges xuetes. Límites y ventajas de la aproximación antroponímica

José Antonio BALLESTEROS DÍEZ  
Flexibilidad nominal y estudios de las filiaciones en Mérida, siglo XVI

Ana ZABALZA  
La herencia duradera: los apellidos en la Navarra moderna

### II. MOVILIDAD Y CAMBIOS DE NOMBRES O APELLIDOS

Isabel TESTÓN NÚÑEZ et Rocío SANCHEZ RUBIO  
Identidad fingida y migraciones atlánticas (siglos XVI-XVIII)

Oscar RECIO MORALES  
El lastre del apellido irlandés en la España del siglo XVIII

Ciaran O'SEA  
Nominación de los irlandeses en España, rechazo y asimilación (1600-1680)

Éamon Ó CIOSÁIN  
L'apport de l'anthroponymie à l'étude de la migration irlandaise en France (XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles)

Paolo ROSSI  
La distribution des noms, outil pour l'analyse des dynamiques migratoires

### III. EXPANSIÓN, ESCLAVITUD Y NOMINACIÓN

Susan Elizabeth RAMÍREZ  
Bajo el nombre de los antepasados: la memoria viva en los Andes, siglos XVI-XVII

Jean Paul ZUÑIGA  
Les esclaves africains et leurs descendants à Santiago du Chili (XVII<sup>e</sup> siècle)

Manuel LOBO CABRERA  
Indígenas canarios, moriscos y negros

Rocío PERIÁÑEZ GÓMEZ  
¿Cómo se llaman los esclavos en la Extremadura moderna?

Bernard GAINOT  
Les noms des militaires noirs dans les armées françaises du XVIII<sup>e</sup> siècle

#### IV. CASOS PECULIARES

Christiane KLAPISCH-ZUBER  
Nombres de artistas y linajes facticios en la Italia del Renacimiento

Françoise DARTOIS-LAPEYRE  
Les noms d'artistes du chant et de la danse au XVIII<sup>e</sup> siècle

Bartolomé BENNASSAR  
Nombres y apellidos de los renegados

Emilio SOLA CASTAÑO  
Espías muladíes: los nombres de la información en las fronteras del Mediterraneo

Claude DENJEAN  
Jeux anthroponymiques identitaires des juifs et convertis de l'Est de la péninsule Ibérique, XV<sup>e</sup> siècle

Bernard VINCENT, Gregorio SALINERO  
En manière de conclusion